

# موافقتنامه همکاری بین شورای توسعه تجارت بین المللی چین و اداره حمایه سرمایه گذاری افغانستان

اداره شورای توسعه تجارت بین المللی چین و اداره حمایه سرمایه گذاری افغانستان که منبعد بنام طرفین یاد میشوند، جهت توسعه بیشتر روابط تجاری و اقتصادی و همکاری تکنالوژی بین دو کشور از طریق مذاکره دوستانه روی موافقتنامه ذیل به توافق رسیدند:

## ماده اول:

طرفین روابط اقتصادی و تجاری بین همدیگر را مطابق مفردات این موافقتنامه، قوانین و مقررات نافذه کشور های متبع خویش، ارتقا و توسعه می بخشنند.

## ماده دوم:

طرفین مساعدت های لازم را برای اشخاص و هیئت های دوایر اقتصادی، سرمایه گذاری، تجاری، و مالی در هنگام باز دید از کشور های یکدیگر فراهم می سازند.

## ماده سوم:

طرفین همکاری های اینترنتی را با استفاده از ویب سایت مربوطه توسعه بخشیده و برای یکدیگر معلومات در بخش های اقتصادی، تجاری، علمی، تکنالوژی و بازار یابی کشور های مربوط تهیه نموده و نشرات خویش را متناوباً تبادله مینمایند.

## ماده چهارم:

طرفین همکاری و دوستی متقابله و مؤثر بین سازمانهای غیر حکومتی و انجمن های تخصصی دو کشور را در ساحت اقتصادی، تجاری، امور حقوقی و خدمات مشورتی فعالانه انکشاف داده، شرکتها و تصدی های دو کشور را مساعدت مینمایند تا در زمینه های مختلفه، همکاری های اقتصادی و تکنالوژیکی داشته باشند.

— طرفین در مورد توظیف یک شخص و یا شعبه خاصی در داخل مؤسسات مربوطه خویش، موافقه نمودند تا معلومات تجاری، و سرمایه گذاری را تبادله نموده و تسهیلات لازمه را برای استفاده از فرصت‌های تجاری بین دو کشور فراهم نمایند.

ماده ششم:

— طرفین به توافق رسیدند تا تأسیس شورای تجاری چین-افغانستان را تشویق نموده و از فعالیتهای مربوطه این شورا حمایت نمایند.

این موافقتنامه از تاریخ امضاء مرعی الاجراء بوده و برای مدت نا معلوم مدار اعتبار است، مشروط بر اینکه یکی از طرفین شش ماه قبل یادداشت رسمی مبنی بر فسخ آن را ارائه نمایند.

این موافقتنامه بتاریخ ۱۹ جون ۲۰۰۶ در بیجنگ در سه نسخه اصلی چینی، دری و انگلیسی به امضاء رسیده و هر سه نسخه دارای اعتبار مساوی میباشد. در صورت بروز اختلافات متن انگلیسی اعتبار دارد.

به نمایندگی و از جانب  
شورای توسعه تجارت بین المللی چین

به نماینده گی و از جانب  
اداره حمایت سرمایه گذاری افغانستان

میرزا ناصر